

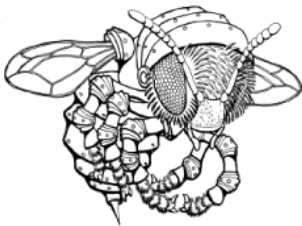
Area de Libre Comercio de las Americas y el Resistencia Global al Colonialismo Corporativo

Esta descripción es un borrador de un libro de colorear sobre el AREA DE LIBRE COMERCIO DE LAS AMERICAS, PLAN COLOMBIA y PLAN PUEBLA PANAMÁ que el Colectivo Colmena está llevando a cabo. El libro tendrá dos versiones: la primera siendo utilidad estudiantil para maestros en sus programas de estudio, y la segunda como utilidad para la educación popular. Estamos buscando a gente que está interesado en colaborar con nosotros en la realización de este proyecto. También nos gustaría saber cómo se han ocupado estos materiales para entender los efectos tremendos de la monocultura corporativa.

Más información sobre el Colectivo Colmena – sus campañas gráficas, cómo organizar una presentación sobre el dibujo en su comunidad, el programa de instrucción, organizar en comunidades rurales, hojas de precios, e imágenes – se pueden descargar gratis en nuestra página de Internet.

Pero para la información mejor sobre lo que estamos haciendo, mándenos su dirección para mandar nuestro panfleto de color y una hoja de precios. ¡Gracias! Nos encantaría saber qué piensas del trabajo.

WWW.BEEHIVECOLLECTIVE.ORG



LA COLECTIVO LA COLMENA
3 elm street
machias, maine 04654
E.E.U.U.
207.255.6737
abejas@beehivecollective.org



Area de Libre Comercio de las Americas y el Resistencia Global al Colonialismo Corporativo

Usted tiene en sus manos un "viaje" narrativo que explica brevemente el simbolismo y la intención de esta imagen. Este afiche es el primer en una serie de herramientas educativas hechas para facilitar la discusión sobre los asuntos complejos de globalización en el Hemisferio Occidental. El segundo gráfico se trata sobre el Plan Colombia, y el trabajo comenzará en el tercer gráfico sobre el Plan Puebla Panamá (PPP), en invierno del 2003/04. Una vez que la trilogía este completa, los tres gráficos serán recopilados en un libro de colorear. Estamos buscando colaboradores en este esfuerzo, y estamos ansiosos para aprender como otros están usando estos materiales para adelantar comprensión de los efectos opresivos de la monocultura corporativa en la tierra madre y en todas sus criaturas...

El Area de Libre de Comercio de las Américas, o ALCA...¿nunca lo has



de electricidad, onductos de agua, y cables de fibra óptica para internet han reemplazado las raíces de lo que era una vez tierra sana, creando otra red invisible de venas sintéticas cubriendo la tierra.

Las hormigas están tajando en esta red para darle fuerza a sus organizaciones y crear sus propios medios de comunicación independientes, transmitiendo (a veces ilegalmente) su lucha por la verdad en desafío del paradigma dominante. Esta resistencia subterránea esta reclamando sin descanso la tierra, salvando las semillas y trabajando sin parar para construir una sociedad sostenible. Ellos desvian el agua esclavizada hacia las semillas de esperanza que están plantando.

Las hormigas tienen mucho que enseñarnos. Ellas también trabajan a socavar las estructuras del poder y desmantelar este sistema con sus propias herramientas... Pero al mismo tiempo, como estos agentes de abono entienden, que para construir un mundo nuevo de las cenizas del viejo, es imperativo que las tecnologías e instrumentos insostenibles que nosotros ahora utilizamos deben ser abandonados en la sociedad que estamos trabajando para crear.

Hay un dicho en Latinoamérica que dice, "La revolución es el trabajo de las hormigas".. Verdad, es el trabajo diario que hacemos como minucia que desmenuzará este panorama grande y agobiante que puede hacernos sentir débiles. Las hormigas realizan tareas que son asombrosamente grandes cuando trabajan juntas, y son un símbolo fuerte del poder colectivo en la presencia del control corporativo del aire, la tierra, el agua, la cultura, los servicios públicos, y la vida misma.



oído nombrar? Pues, eso no te debería sorprender, porque ha sido negociado en privado desde la Conferencia de las Américas (Summit of the Americas) en 1994. Como el infame Acuerdo Norteamericano de Libre Comercio (NAFTA), el ALCA es un acuerdo de comercio internacional que trata de eliminar los "obstáculos" sobrados del intercambio libre de dinero, mercancías, y servicios a través de las fronteras del Hemisferio Occidental, excluyendo Cuba, en un esfuerzo para crear UNA enorme red integrante de "mercados abiertos". Esta representación gráfica del ALCA nos muestra las consecuencias de esta red, y expone la amenaza al bienestar de toda forma de vida a través de las Américas.

Esta imagen es un mapa de las interconexiones, que le permite al mirador un momento para encontrarse en la ilustración más grande del tiempo en que nosotros estamos viviendo ahora...

Nuestro mundo se representa en el centro de esta red. Detalles en la tierra incluyen las supercarreteras de NAFTA y de Pan-América, canales secos (líneas de trenes que conectan puertos en las dos costas) que serán parte del Plan Puebla Panamá (PPP). El humo en forma del ADN representa la fumigación desde el aire sobre plantaciones de árboles transgénéticos, y también representa el hecho que Monsanto fabrica los químicos usados en Plan Colombia.



Tres Arañas...desarrollo, militarización, y medios de comunicación corporativas, han tomado control de la tela vida. La araña del desarrollo esta extrayendo recursos naturales mientras que dañan la tierra, consumiendo los bosques con los dientes de sierra de cadena. Un brazo esta taladrando para sacar petróleo en el ártico, mientras que el otro brazo esta taladrando para sacar

petróleo bajo el mar, para propulsar la máquina que teje las carreteras, las líneas de electricidad, y los oleoductos.

La araña de militarización, con un atado de agujas hipodérmicas y un pañuelo de la bandera de los Estados Unidos, tiene ametralladoras apuntadas hacia Centroamérica y Sudamérica, mas específicamente hacia Colombia. La intervención imperialista en la región se le ha dado diferentes nombres en años anteriores: anticomunismo, la guerra contra las drogas, y (después del 11 de septiembre) antiterrorismo. El Plan Colombia es una operación militar apoyada por los Estados Unidos bajo el pretexto de una guerra contra las drogas, utilizando los impuestos pagados



han sido reducidos a tierra que está agotada y agrietada y donde los campesinos tienen que luchar para subsistir.

La metrópoli y sus habitantes están encerrados en alambres de púas y paredes de concreto, que representan las barreras erguidas donde el ALCA, OMC, Banco Mundial, o Fondo Monetario Internacional (FMI), se reúne. Los protestantes son detenidos en las mismas fronteras en que el ALCA está abriéndolas para los intereses corporativos, mientras tanto también está previniendo a las voces de los disidentes de ser oídas en la proximidad de estas reuniones reservadas pero conllevadas en el nombre de la gente de las Américas. Este derrumbe físico en quiebre de la barrera de concreto durante las protestas es un ejemplo poderoso de la acción directa colectiva.



Las hormigas de la resistencia están ocupadas, movilizándose para luchar contra la situación: hablando la verdad del poder de las arañas y los jueces, y las abejas trabajadoras que están utilizando sus tradiciones creativas. Encima de y debajo de la tierra, a la vista de todo público y detrás de las escenas, se están organizando. El movimiento de resistencia ha crecido a un levantamiento, mientras las hormigas obreras se acercan del norte y del sur de las Américas para tratar de recobrar los recursos que les fueron robados. Marchando desde la izquierda (el sur global) y representando las luchas inspiradoras y poderosas del Movimiento Tierra Sem, el movimiento de los campesinos sin tierras en Brasil, y de los Zapatistas de Chiapas, México.

por los residentes de los EE.UU. para armar a las fuerzas armadas de Colombia que son notoriamente brutales y corruptos. Esta operación que esta costando millones de dólares implica el rociamiento de herbicidas mortales, la mayoría que son transgénéticos, hechos por la corporación misma que crea el químico "Agente de Naranja" ("Agent Orange") ...Monsanto.



Apenas para distraerle, y para hacerle pensar que todo está bien, la tercera araña, llamado "Johnny Q Big Guy", representando el medio de comunicación corporativo, cultura homogeneizada, y tentáculos del Internet. Él está agarrando a la tierra con dientes y ganchos de Nike, mientras el NASDAQ y la televisión ciegan sus ojos. Una torre de medios de comunicaciones está creciendo en su espalda bien financiado, con una antena para satélite de Disney irradiando señales, formando aún otra red invisible que nos rodea constantemente. En proporciones exponenciales, este rey esta hilando una tela de cultura que es genérica y controlada por corporaciones, con letreros de propiedad literaria y códigos de UPC representando notas musicales...cultura producida para el comercio, y no para la comunidad.

Las tres arañas se colaboran, y que dependen de una a otra, motivadas por sus metas de corta vista para controlar recursos y ampliar los mercados. Mientras tanto se ocupan de metas a largo plazo para privatizar y contaminar las cosas sin las cuales NO PODEMOS vivir... cómo el aire, la tierra, el más importante, el agua.

Agarradas de la telaraña de globalización, que brilla con gólicas de agua preciosa, y envueltos en sus capullos, están las víctimas que han sufrido las consecuencias del alegado "comercio libre". Estos animales representan las luchas específicas contra el control corporativo de la vida, y casi parecen ser las constelaciones modernas contra el cielo de la noche.

A la izquierda distante, esta un mono aullador enredado en el hilo de las máquinas de coser, representando las condiciones de trabajadores de maquiladoras, que sufren condiciones de trabajo inhumanas, están sobre-trabajados por poco salario, y viven en un clima de violencia contra los organizadores de sindicato. Desde que empezó NAFTA, "libre comercio" entre los EE.UU. y México (combinado con la militarización de las fronteras) ha resultado despedidas masivas de trabajos en los EE.UU. y la creación de mano de obra barata en México, mientras granjeros quebrados y desplazados están forzados a cultivar productos únicamente para exportación. El ALCA amenaza y empuja a países que eliminan las leyes que protegen los derechos de trabajadores. El ALCA dice que estas leyes son "barreras contra el comercio".



Con bebés a sus espaldas, cargando herramientas de la hacienda e instrumentos musicales (incluyendo ollas y sartenes) estas hormigas se están asegurando que todo el mundo las oiga. También, están documentando sus propias realidades a través de movimientos como el Proyecto de Medios de Comunicación de Chiapas (Chiapas Media Project) y están comunicándose con otras hormigas de la resistencia en el Norte.



Mientras tanto, una hormiguita insolente pinta en la pared simbólica: "Auto-gestación", que se traduce flojamente en "administración de sí mismo" o "nacimiento de sí mismo."

Abalanzándose del lado derecho esta la resistencia Norteña, armada con algunas de las tácticas de la juventud envuelta en el movimiento norteamericano contra la globalización. Ellos están catapultando un pastel como la "Biotic Baking Brigade", una táctica para identificar personas específicas quienes están causando gran sufrimiento por su codicia y amor por el dinero. Este acto de tirar un pastel en su cara, los "asesina", al estilo de payaso! Grupos de anarquistas y radicales se están organizando para una protesta con mucha energía y rimas políticas.. haciendo espacio para tácticas de "bloque negro" (black bloc) en su marcha.. (¡Pues, la mayoría de las hormigas siempre se visten de negro!) Algunas hormigas están tocando música y desfilando en zancos, mientras que otras están



La oveja, tentada por una zanahoria en un palo enfrente de su cara, y ahora atada por las cadenas de deuda, ha sido forzada al sistema de educación privatizada. El ALCA forzar a los gobiernos que vendan toda clase de servicios públicos, incluyendo la educación - desde la escuela elemental hasta los niveles de universidad, al comprador que ofrece el mejor precio. El resultado es un sistema que ve a estudiantes como clientes, empleados futuros, y mercados cautivos para advertencias. Tal sistema no tiene ningún interés en dar educación, enseñando la creatividad o el análisis crítico, o colocando las metas sociales sobre las de ganancia.

Sobre la oveja está una rana enferma que esta siendo curada con medicina privatizada y patentada. La rana es una de las mejores representantes de enfermedades, porque es una de las especies más sensibles, la primera en demostrar signos de sufrimiento por los efectos evolutivos de la contaminación a largo plazo. También representa la vivisección y la búsqueda implacable para información y ganancia que da poder a la industria farmacéutica para formar los programas políticos. Mientras las compañías farmacéuticas están robando y patentando las medicinas tradicionales e indígenas, compañías corporativas de medicina y salud niegan drogas y tratamientos que pueden salvar las vidas de quienes no pueden pagar.

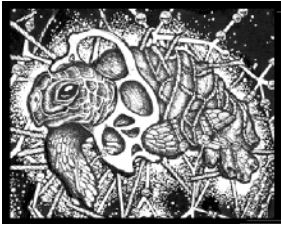


bailando Capoeira y conspirando hacer un paseo masivo en bicicleta.

Una hormiga recién ha perfeccionado un títere y lo esta llevando a las calles para usarlo en un "teatro guerrillero."

Simultáneamente, bajo tierra, las hormigas traga-hojas tallan las palabras "RESISTENCIA GLOBAL AL COLONIALISMO CORPORATIVO" en los túneles del hormiguero debajo de la ciudad.

La ilustración muestra cómo la parrilla industrial de la red... las líneas



La tortuga marina es un símbolo muy conocido de la ecología y la crisis de extinción. El daño colateral le ha dejado enredada en los lazos de una red de pescar. En la era de la extinción de los dinosaurios, la tierra sólo estaba perdiendo una especie cada 10.000 años... hoy perdemos más de 500 cada año. La tortuga marina también está atrapada en la ironía del envase plástico

para bebidas, un símbolo de la manera horrenda en que la crisis de extinción y la devastación ecológica han sido reducidas a nada más que el dicho, "me lavo las manos", lo que está de moda, y que alivia la culpa que uno siente al ser un consumidor en un planeta que se está muriendo.



La mariposa monarca es una víctima de la contaminación genética causada por la biotecnología. Envuelta en un capullo de hilos manipulados por ADN, ella está puesta una máscara antigás para evitar el polen del maíz transgénico que es mortal para las orugas de monarca.

El cuervo está atrapado por las barras de las prisiones industriales que sigue creciendo rápidamente. En los EE.UU., la

policia es muy racista, hay una falta de adecuada representación legal, y existen leyes contra el uso o venta de drogas, que son racistas y conllevan penalidades muy estrictas. Todo esto crea una situación vergonzosa en que hay un porcentaje más grande de hombres afroamericanos que están encarcelados comparado con los que habían estado encarcelados durante el apartheid (segregación racial) del régimen sudafricano. La privatización de escuelas, cuidado médico, tierra, y agua crean el desplazamiento y la pobreza de gente a través de las Américas, y las prisiones sirven para mantener las celdas a una población que ha sido negada de estos recursos. Mientras tanto estas poblaciones (la mayoría, los pobres, y gente que no son blancos) sirven como labor gratis para los dueños corporativos de prisiones.



El ratón, enredado en su mismo cordón umbilical, forzado a reproducir, es un símbolo de la manera en que el "libre comercio" afecta a las mujeres desproporcionadamente, quienes son la mayoría de los trabajadores del mundo de los pobres. La situación de ella representa los aspectos patriarcales de clonación e investigaciones de biotecnología, que están tratando de erradicar las



funciones biológicas naturales de la mujer.

Las presiones de la agricultura comercial son simbolizadas por el conejo, un granjero campesino con semillas OGM (Organismos Genéticamente Modificados) patentadas cayendo de su mano. Él está enredado en la manguera del un atomizador de pesticidas que carga a su espalda, y que él es forzado a utilizar para mantener su subsistencia y competir en el mercado libre. Irónicamente, las mismas naciones ricas que empujan para eliminar todas las barreras de comercio a través del ALCA también están subsidiando fuertemente sus sectores de agricultura. Como un resultado de esto, los EE.UU. ha podido botar maíz barato, que ha sido modificado genéticamente, en el mercado Mexicano por debajo del costo de producción, forzando a miles de campesinos a salir fuera de su tierra.



El oso polar, rodeado por oleoductos, habla al racismo ambiental en la extracción de petróleo y recursos en tierras indígenas en el Ártico y a través de las Américas, donde supuestamente "nadie vive". También representa la tendencia de países que están forzados a

privatizar tierras comunales que tienen valor comercial, y en turno, venden estas tierras a intereses corporativos. Una vez que el petróleo y otros recursos han sido extraídos, las compañías de petróleo salen, y dejan una devastación ambiental sin intenciones de restaurarla.



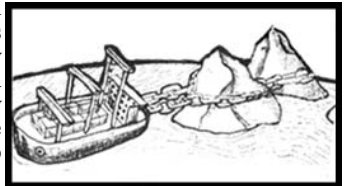
El bisonte, confinado por fronteras de alambre de púas, representa la hipocresía de la globalización, que empuja al flujo "libre" de comercio y capital, con fronteras tan estrictas para la gente. Es

interesante notar que mientras el NAFTA estaba siendo decretado en 1994, en California, EE.UU, la proposición 187 amenazaba quitar los derechos de asistencia médica y educación de los hijos de trabajadores indocumentados. Muchos han indicado que en el orden que el flujo libre de capital beneficia a los intereses corporativos, es necesario que militaricen las fronteras para mantener una base de labor que sea barata y aterrizada. También han puesto barreras que impiden la solidaridad internacional de trabajadores. Cientos de personas mueren cada año mientras intentan cruzar la frontera de los EE.UU. y la "cultura de seguridad", a partir del 11.9, persigue a los inmigrantes; al mismo tiempo, los ciudadanos de naciones ricas y "personas importantes" de corporaciones multinacionales tienen una libertad sin límite para cruzar las fronteras.

Mientras las arañas tejen de modo febril sus telas, y están sacando recursos por el motivo de números y economías cortas de vistas, también están removiendo y reduciendo los recursos de agua en la tierra. Mientras la mayoría de la gente pobre del mundo no tiene acceso a agua potable que está limpia, la tela de globalización está desaguando los ríos y los mares por dos canales enormes. Al mismo tiempo dos arañas policías con uniforme de combate cuelgan un estandarte citando al Banco Mundial: "LA PROXIMA GUERRA MUNDIAL SERÁ CAUSA DEL AGUA". ¿Por qué hay policías cargando ese estandarte? Es decir, está de acuerdo con la misma tendencia de los últimos años, en que los intereses corporativos adoptan el idioma y los símbolos de resistencia. Escriben advertencias, en forma de grafiti en las aceras, usando frases, como por ejemplo, "prueba la revolución."



En los polos árticos, las montañas flotantes de hielo están arrastradas en cadenas por barcos grandes. Esto hace referencia a los intereses de corporaciones que quieren desmantelar el tratado antártico para conseguir acceso a agua preciosa y fresca para la fabricación sedienta de computadoras, mientras tanto, un montón de computadoras, botadas porque tienen más de un año, y están obsoletas. Esto presenta estadísticas que nos alarman y nos enseñan como la industria de computadoras está desperdiciando el agua y contaminando la tierra.



Mientras el agua del planeta tierra está agotándose en la parrilla de la metrópoli, y es bombeada masivamente por máquinas de industrias

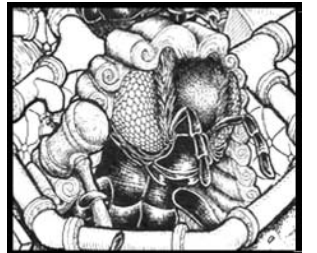


que usan recursos intensivamente para mantener el sistema funcionando. A través de la ciudad y durante veinticuatro horas del día, las abejas trabajadoras de oficina están consumiéndose, cada una en su designado cubículo en las torres de colmenas. Adictas de café y coca cola, las abejas trabajadoras están pegadas a sus computadoras, los motores de la globalización. La tecnología moderna, que trabaja a la velocidad de la luz, permite que inversiones de billones de dólares entren y salgan de un país en tan solo horas.



Dos abejas de Monsanto son representadas a los dos lados de la ciudad en sus torres de marfil de ciencia, preparando otra porción de "nutrasweet" en lugar de miel, para mantener a las abejas zumbando en sus celdas de producción!

Presidiendo sobre el sistema entero desde el centro de la colmena están las tres abejas jueces, las que toman decisiones irresponsablemente en las cortes secretas en que, con la protección del ALCA, corporaciones podrían demandar a los gobiernos nacionales por cualquiera resistencia que encuentren contra el libre comercio. Hasta la fecha, las cortes de la Organización Mundial de Comercio (OMC) han apoyado los intereses corporativos en cada juicio sobre un asunto ambiental. También, las cortes del NAFTA han forzado a países pobres para que paguen "daños" a corporaciones multimillonarias para "compensarles" con las ganancias potenciales que podrían haber tenido, si no hubiera leyes que protegen los derechos de trabajadores, servicios públicos, o el ambiente.



Mirando las consecuencias de la metrópoli en acción, vemos lodo de alcantarilla que está siendo conducido por tuberías que pasan por las paredes fortalecidas de la ciudad al campo erosionado que ha sido exprimido. Lo que era una vez tierra fértil del campo y bosques naturales